

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Por Deus, amiga, pes-vus do gran mal > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 189 volte

CANZONIERE B

- letto 207 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_70.jpg&itok=BMC09VYT	Por de(us) amiga pes u(os) do gra(n) mal. Que dizanda(n)daquel meu desleal. Ca diz de mi e deuos outro]n[tal. Andanda muyt(os) q(ue)lhi fiz eu be(n) E q(ue) uos soubestes todeste mal. De q(ue) eu ne(n) uos no(n) soubem(os)re(n)
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_71.jpg&itok=YsRdjwqz	Deu(os) e(n) pesar e muy gra(n) razon. Ca diz anda(n)do mui gra(n) trayço(n) Demi(n) e de uos se d(eu)s mi pardon Husse louua demi(n) q(ue)lhi fiz be(n)
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_71.jpg&itok=YsRdjwqz	E q(ue) uos sobestes enda razo(n) De q(ue) ?? Deu(os) e(n) pesar de(re)yto p(er)e Ca diz demi(n) gra(n) mal p(er) boa(n) fe E de uos amiga cada huse Falando ca diz q(ue)lhi fiz eu be(n) Eca uos soubestes todo come De q(ue) eu ne(n) uos no(n) ??

- letto 140 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Por de(us) amiga pes u(os) do gra(n) mal. Que dizanda(n)daquel meu desleal. Ca diz de mi e deuos outro]n[tal. Andanda muyt(os) q(ue)lhi fiz eu be(n) E q(ue) uos soubestes todeste mal. De q(ue) eu ne(n) uos no(n) soubem(os)re(n)	I Por Deus, amiga, pes-vos do gran mal que diz andand?aque! meu desleal, ca diz, de mí e de vós outro tal, andand?a muytos que lhi fiz eu ben e que vós soubestes tod?este mal, de que eu nen vós non soubemos ren.
II	

Deu(os) e(n) pesar e muy gra(n) razon. Ca diz anda(n)do mui gra(n) trayço(n) Demi(n) e de uos se d(eu)s mi pardon Husse louua demi(n) q(ue)lhi fiz be(n) E q(ue) uos sobestes enda razo(n) De q(ue) ??	De vos én pesar é muy gran razon, ca diz andando mui gran trayçon, de min e de vós, se Deus mi pardon, hu sse louva de min que lhi fiz ben e que vós sobestes end?a razon, de que
	III
Deu(os) e(n) pesar de(re)yto p(er)e Ca diz demi(n) gra(n) mal p(er) boa(n) fe E de uos amiga cada huse Falando ca diz q(ue)lhi fiz eu be(n) Eca uos soubestes todo come De q(ue) eu ne(n) uos no(n) ??	De vos én pesar dereyto per-é, ca diz de min gran mal, per boan fe, e de vós, amiga, cada hu sé falando, ca diz que lhi fiz eu ben e ca vós soubestes todo com?é, de que eu nen vós non

- letto 146 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_512_0.jpg&itok=raWdvXIB

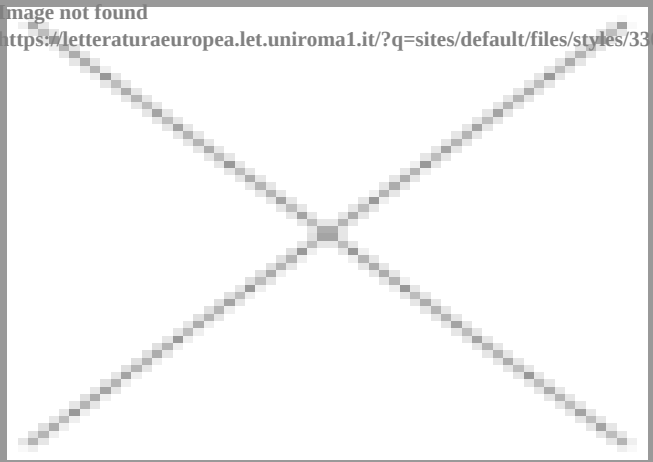
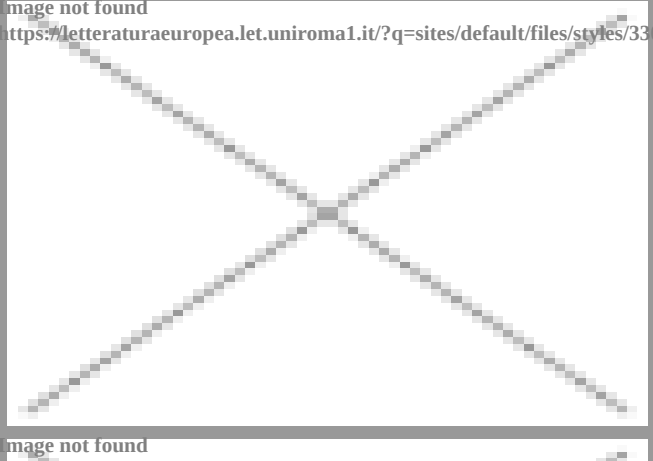


- letto 171 volte

CANZONIERE V

- letto 180 volte

Edizione diplomatica

 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_2.JPG&itok=3ixSHHTI	Por de(us) amiga pes u(os) dogra(n) mal que dizan dandaquel meu desleal ca diz demi e de uos outro tal andanda muytus q(ue) lhi fiz eu ben eque uos soubestes todeste mal de que eu ne(n) uos no(n) soubem(os) ren.
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_2.JPG&itok=ymxyI6b1	Deu(os) en pesar emui gra(n) razon ca dizandando mui g(ra)m trayzo(n) demi(n) e de uos se des mi p(er)don husse louua demi(n) q(ue)lhi fiz ben eq(ue)uos soubestes enda razon de q(ue).
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr3_0.JPG&itok=srR1j_zk	Deu(os) en pesar deyto per e ca diz demi(n) g(ra)m mal per bo(n)a fe e de uos amiga cada huse falando ca diz q(ue)lhi fiz eu ben eca uos soubestes todo come de que eu ne(n) uos no(n)

- letto 142 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Por de(us) amiga pes u(os) dogra(n) mal que dizan dandaquel meu desleal ca diz demi e de uos outro tal andanda muytus q(ue) lhi fiz eu ben eque uos soubestes todeste mal de que eu ne(n) uos no(n) soubem(os) ren.	Por Deus, amiga, pes-vos do gran mal que diz andand?aquele meu desleal, ca diz, de mí e de vós outro tal, andand?a muytus que lhi fiz eu ben e que vós soubestes tod?este mal, de que eu nen vós non soubemos ren.
	II
Deu(os) en pesar emui gra(n) razon ca dizandando mui g(ra)m trayzo(n) demi(n) e de uos se des mi p(er)don husse louua demi(n) q(ue)lhi fiz ben eq(ue)uos soubestes enda razon de q(ue).	De vos én pesar é mui gran razon, ca diz andando mui gram trayzon, de min e de vós, se des mi perdon, hu sse louva de min que lhi fiz ben e que vós soubestes end?a razon, de que
	III
Deu(os) en pesar deyto per e ca diz demi(n) g(ra)m mal per bo(n)a fe e de uos amiga cada huse falando ca diz q(ue)lhi fiz eu ben eca uos soubestes todo come de que eu ne(n) uos no(n)	De vos én pesar deyto per-é, ca diz de min gram mal, per bona fe, e de vós, amiga, cada hu sé falando, ca diz que lhi fiz eu ben e ca vós soubestes todo com?é, de que eu nen vós non

- letto 138 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_95_0.jpg&itok=1XpSArII



- letto 193 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-860>